

KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1 72336 Balingen-Frommern Allemagne

www.kern-sohn.com

+0049-[0]7433-9933-0

+0049-[0]7433-9933-149

info@kern-sohn.com

Mode d'emploi Imprimante matricielle

KERN YKT-01

Type TYKT-01-A

Version 1.0 2024-10

F





KERN YKT-01

Version 1.0 2024-10

Mode d'emploi

Imprimante matricielle

Co	nten	u

1		Do	nnées techniques	5
2	Déclaration de conformité			
3		Dél	ballage	6
4		Info	ormations de base (générales)	6
	4.	1	Utilisation conforme à la destination	6
	4.2	2	Utilisation non conforme	6
	4.3	3	G egarantie	6
	4.4	4	Consignes de sécurité	7
5		Co	nsignes de sécurité de base	8
	5.	1	Respecter les consignes du mode d'emploi	8
	5.2	2	Formation du personnel	8
6	•	Tra	nsport et stockage	8
	6.	1	Contrôle sur Reprise	8
	6.2	2	Emballage	8
7		Ap	erçu des appareils	9
	7.	1	Composants	9
	7.2	2	Vue d'ensemble du clavier	10
	7.3	3	Interface utilisateur	11
8		Pré	parer l'imprimante	12
	8.	1	Préparer le papier	12
	8.2	2	Vérifier/installer la cartouche à ruban	12
9		Exp	oloitation	14
	9.	1	Imprimer le protocole	14
	9.2	2	Mode direct	14
	9.3	3	Impression manuelle de l'en-tête et du pied de page	15
	9.4	4	Impression automatique de l'en-tête et du pied de page	15
	9.	5	Mode de pesée	16
	9.6	6	Mode multi-berceaux	17
	9.	7	Tare, Brut, Net Mode	18
	9.8	8	mode multi tare, brut, net	20
	9.9	9	Mode statistique	21

9.10	Mode SUM	23
9.11	Mode moyen	24
9.12	Mode de formulation	24
10 Cc	onfiguration	25
10.1	Instructions générales pour la configuration de l'imprimante	25
10.2	Préparation	25
10.3	Régler la langue	25
10.4	Régler l'heure	26
11 Fo	nctions avancées	27
11.1	Paramètres de style de protocole (Report Style Settings)	27
11.2	Méthode d'entrée des codes (Code Input Method)	28
11.3	Réglage du mot de passe administrateur (Administrator Password Sett 30	ing)
11.4	Gestion des droits des utilisateurs (Authority Management)	31
11.5 Electro	Connexion des utilisateurs et signature électronique (User Login and onic Signature)	31
11.6	Impression automatique du timing (Automatic Timing Print)	33
11.7	Tare automatique (Automatic Tare)	35
11.8	Imprimer le nom de l'échantillon/numéro de lot	36
12 M e	enu	38
12.1	Aperçu du menu principal	38
12.1.	1 Réglages "1. Printout" :	38
12.1.	2 "2. Réglage normal" Paramètres :	41
12.1.	3 "3. réglages de l'interface" :	43
1.1	Menu F	45
1.2	Menu "Mode	
1.3	Menu de saisie	
	erface de communication	
13.1	Définition de l'interface	
13.2	Détection automatique	
13.3	Commande d'impression personnalisée	
13.4	Commande de tare personnalisée	
13.5	Filtrage des données	51
13.6	Comparaison des données	
13.7	Exclusion de données	
14 Ma	aintenance, entretien, élimination	54
14.1	Nettovage	. 54

15	Pet	it service de dépannage	55
14	.3	Élimination	54
14	.2	Maintenance, entretien	54

1 Données techniques

KERN	YKT-01
Numéro d'article / Type	TYKT-01-A
Pression	Tête thermique linéaire
Nombre de caractères par ligne (AS-CII)	24
Vitesse d'impression	1,7 lignes/seconde
Densité de pression	15
Durée de vie	1 million de lignes
Liste des caractères	ASCII
Interface	RS232
Papier	en rouleau, largeur 57 mm
Longueur max. Diamètre du tambour	50 mm
Tension d'entrée Appareil	12 V, 1,5 / 2 A
Tension d'entrée du bloc d'alimenta- tion	100 V - 240 V
Température de fonctionnement	5 °C 45 °C
Humidité de l'air	10 % 80 %
Dimensions	226 x 128 x 85,5 mm (L x I x H)
Poids	760 g (imprimante seule)

2 Déclaration de conformité

Vous trouverez la déclaration de conformité CE/UE actuelle en ligne sous

www.kern-sohn.com/ce

3 Déballage

Contenu de la livraison :

- Imprimante
- Bloc d'alimentation
- Câble de configuration
- Rouleau de papier
- Mode d'emploi

Si l'un des points ci-dessus manque, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

4 Informations de base (générales)

4.1 Utilisation conforme à la destination

L'imprimante que vous avez achetée est conçue pour imprimer le poids du matériel à peser. Elle est conçue comme un accessoire de nos imprimantes.

4.2 Utilisation non conforme

N'utilisez pas l'imprimante dans un environnement à risque d'explosion. L'imprimante n'est pas protégée contre les explosions.

Ne modifiez pas l'imprimante. Dans le cas contraire, l'imprimante pourrait être détruite.

L'imprimante ne doit être utilisée que dans les conditions décrites. Toute autre utilisation doit être autorisée par écrit par KERN.

4.3 G egarantie

La garantie est annulée en cas de

- non-respect de nos consignes dans le mode d'emploi
- Utilisation en dehors des applications décrites
- Modification ou ouverture de l'appareil
- Dommages mécaniques et dommages causés par les fluides, les liquides, l'usure naturelle et l'abrasion
- Mise en place ou installation électrique non conforme

4.4 Consignes de sécurité

- L'adaptateur secteur de l'imprimante n'est pas compatible avec d'autres appareils. Veuillez ne pas le brancher sur d'autres appareils afin d'éviter d'éventuels dommages. N'utilisez pas d'autre adaptateur secteur pour alimenter l'imprimante.
- L'imprimante est conforme aux directives CE et autres exigences et normes internationales, ainsi qu'aux règles de sécurité et de réglementation relatives aux appareils électroniques, à la compatibilité électromagnétique et aux équipements électriques. Toutefois, une utilisation incorrecte peut entraîner des dommages.
- Si l'appareil ou le câble est visiblement endommagé, veuillez le débrancher et rétablir la sécurité avant de continuer à l'utiliser.
- Veuillez retirer l'adaptateur secteur avant de connecter ou de déconnecter des périphériques ou des câbles.
- Ces appareils ne peuvent être réparés que par un personnel qualifié et formé.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits exposés à des projections d'eau ; dans les environnements poussiéreux, l'appareil doit être protégé.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement chimiquement corrosif, à des températures élevées, dans un environnement très humide ou soumis à des vibrations.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones dangereuses.

Ne travaillez avec l'imprimante qu'à des postes de travail présentant les conditions environnementales suivantes :

• température : 5°C - 45°C

• Humidité: 10 - 80 % (sans condensation)

Sur le lieu d'installation, il convient de respecter les points suivants :

- Sans poussière ni humidité
- Évitez d'installer l'imprimante à proximité de sources de chaleur importantes.
- Évitez de placer l'appareil à proximité de champs électriques, magnétiques, électromagnétiques ou à impulsions puissants et de surfaces qui accumulent des charges électrostatiques.
- Éviter l'exposition directe au soleil, les chocs ou les vibrations

L'alimentation électrique doit être assurée par le bloc d'alimentation externe. La valeur de tension imprimée doit correspondre à la tension locale. N'utilisez que des blocs d'alimentation KERN d'origine.

5 Consignes de sécurité de base

5.1 Respecter les consignes du mode d'emploi

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service, même si vous êtes déjà familiarisé avec les produits KERN.

5.2 Formation du personnel

L'appareil ne doit être utilisé et entretenu que par un personnel formé à cet effet.

6 Transport et stockage

6.1 Contrôle sur Reprise

Veuillez vérifier l'emballage dès sa réception et l'appareil lors du déballage afin de détecter d'éventuels dommages extérieurs visibles.

6.2 Emballage



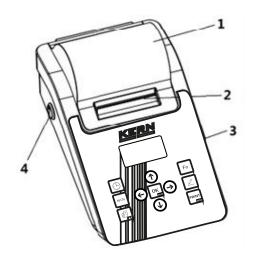
- ⇒ Pour le retour, seul l'emballage d'origine doit être utilisé.
- ⇒ Avant l'expédition, débrancher tous les câbles raccordés et toutes les pièces détachées / mobiles.
- ⇒ Remettre en place les éventuelles sécurités de transport prévues.
- ⇒ Sécuriser toutes les pièces, p. ex. le paravent, le plateau de pesée, le bloc d'alimentation, etc. pour éviter qu'elles ne glissent ou ne soient endommagées.

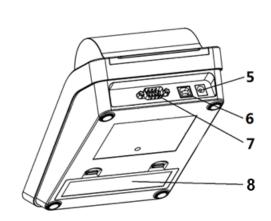
7 Aperçu des appareils

7.1 Composants

Recto:

Côté arrière :





Pos.	Désignation
1	Couverture papier
2	Coupe-papier
3	Interface de commande
4	Interrupteur d'alimentation
5	Raccordement électrique
6	Interface pour les périphériques USB
7	Interface RS232
8	Compartiment à piles

7.2 Vue d'ensemble du clavier



Bouton	Nom	Fonctionnement en mode veille	Fonctionnement en mode opérationnel
	(CLOCK)	 Imprimer la date et l'heure actuelles Un appui long permet d'ouvrir le menu des réglages de l'horloge 	
N/CN	[N/CN]	 Activer ou désactiver la fonction de numérotation. En cas de pression prolongée, le numéro est réinitialisé à "000". 	
	[FEED]	➤ Charger du papier	> Retour
F	[F]	 Activer ou désactiver la fonction de tare automatique 	 Ouvre les fonctions du mode de fonctionnement actuel
	[INPUT]	Mode de saisie	 Modifier les variables définies par l'utilisateur comme le nom de l'échantillon et le nu- méro de lot
	[PRINT]	 Imprime la valeur actuelle Un appui long permet d'ouvrir le menu des réglages 	 Saisir les caractères
OK MODE	[MODE]	 Sélectionner le mode de fonctionnement Si le bouton est maintenu enfoncé, la procédure de connexion/déconnexion de l'utilisateur est exécutée. 	
$\bigcirc \uparrow$	[↑]	> Sélectionner l'élément précédent	
([↓]	➤ Sélectionnez l'élément suivant	
([←]	 Sélectionnez l'élément de gauche 	
\rightarrow	[→]	➤ Sélectionnez l'élément de droite	

10

7.3 Interface utilisateur

L'illustration suivante montre la mise sous tension et le démarrage de l'imprimante (appelée "interface de veille" dans la suite du texte) :



Dans cet exemple, le mode de fonctionnement est "Statistiques".

La barre d'état indique l'état le plus fréquemment utilisé. Le contenu de la barre d'état peut ne pas être identique dans les différents modes. Vous trouverez ci-dessous les icônes de statut les plus courantes :

NAME	Impression du nom de l'échantillon / du nu- méro de lot.
000	Utilisé dans les modes statistiques et autres pour indiquer le nombre de pesées.
0/T	Activer la tare automatique.

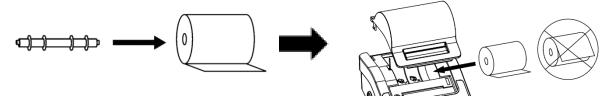
Mode : Affiche le mode actuellement sélectionné.

Heure : affiche la date et l'heure actuelles ; dans la plupart des modes, l'heure actuelle est toujours affichée à la position horaire.

8 Préparer l'imprimante

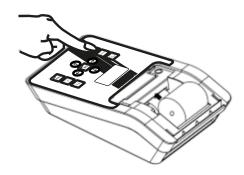
8.1 Préparer le papier

1. Insérez l'arbre du papier d'impression au centre du rouleau de papier.



2. Chargez le papier dans la bonne position dans le bac à papier.

Remarque : Maintenez **[FEED]** enfoncé pendant que vous insérez l'extrémité du papier d'impression dans la fente du mécanisme d'impression. Insérez le papier jusqu'à ce que l'extrémité ressorte.



3. Déchirer l'excédent de papier avec la bande de découpe



12

L'ancien rouleau de papier doit être retiré avant d'insérer le nouveau rouleau de papier. Le papier restant peut être retiré en appuyant **sur [FEED]** s'il est assez court ou s'il a été coupé à une longueur suffisante.

8.2 Vérifier/installer la cartouche à ruban

Le ruban a été chargé dans l'imprimante avant l'expédition, mais pendant le transport, le ruban peut se détacher en raison des vibrations. Avant d'utiliser l'imprimante pour la première fois, ouvrez le couvercle du papier et vérifiez si le ruban est détaché. S'il est lâche, appuyez sur le ruban avec le doigt des deux côtés et aplatissez-le.



Si le ruban n'est pas installé, procédez comme suit pour l'installer.

Si le côté gauche de la cartouche à ruban n'atteint pas le sol, appuyez sur le bouton de la cartouche à ruban et tournez-le lentement dans la direction indiquée par la flèche. Lorsque le côté gauche atteint le sol, appuyez fermement sur le côté droit pour qu'il atteigne également le sol. Vérifiez que la cartouche à ruban est correctement installée. Tournez le bouton si le ruban est tordu ou n'est pas dans la cartouche à ruban, puis appuyez sur la touche [Retour] pour aplanir et tendre le ruban et charger le papier dans la cartouche à ruban. Remettez le capot avant en place pour terminer l'installation.

Remarque

Le ruban encreur inséré doit se trouver à l'avant du papier, sinon l'imprimante ne peut pas imprimer. Pour éviter ce problème, nous recommandons d'installer la cartouche à ruban avant d'insérer le papier d'impression.

Si le noyau du ruban est froissé, retirez le ruban, puis faites tourner le pignon pour tendre le ruban, en veillant à ce que le noyau soit bien plat.

Remplacez la cartouche à ruban lorsque l'impression devient floue et faible. Ouvrez le couvercle du papier. Retirez la cartouche à ruban en appuyant sur l'extrémité droite marquée "Push", comme indiqué sur l'illustration ci-dessous. Insérez la nouvelle cartouche par le haut.





N'utilisez pas de ruban endommagé ou non spécifié, car cela entraînerait un blocage du mécanisme, réduirait la durée de vie du ruban et annulerait la garantie.

9 Exploitation

Pour répondre aux différentes exigences des applications, l'imprimante est dotée de plusieurs modes de fonctionnement. Les types de protocole de ces modes sont différents. Ce chapitre explique l'utilisation et les types de protocoles des différents modes.

Appuyez sur le bouton **[MODE]** du panneau de commande. L'écran affiche les modes disponibles comme indiqué ci-dessous :



Appuyez sur le bouton [↑] ou [↓] pour sélectionner le mode souhaité, puis appuyez sur le bouton [MODE] pour confirmer.

9.1 Imprimer le protocole

Appuyez sur le **bouton [PRINT]** de l'imprimante ou de la balance pour imprimer le protocole. Selon les réglages de sortie de la balance, il peut être nécessaire d'attendre que les données se stabilisent après avoir appuyé sur le bouton d'impression.

9.2 Mode direct

Dans ce mode, les données d'échelle sont imprimées directement.

Ce mode est typiquement utilisé dans les scénarios suivants :

- Pour imprimer le protocole d'ajustage de la balance. Le protocole d'ajustage ne doit pas contenir de modifications. Dans les autres modes, l'imprimante ajoute ou filtre automatiquement les informations.
- > Si vous souhaitez que la balance détermine le format du protocole.
- Lorsqu'un problème survient dans d'autres modes. Le mode direct peut être utilisé pour observer les données originales afin de faciliter l'analyse et la résolution des problèmes.

fonctionnement:

- 1. voir la section 9 et sélectionnez 'Direct mode'.
- 2. Appuyez sur la touche Print de la balance ou sur la touche [PRINT] de l'imprimante.
- 3. Si nécessaire, appuyez sur la touche [FEED] pour charger du papier.

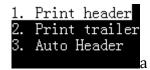
En mode direct, l'en-tête et le pied de page peuvent être ajoutés manuellement ou automatiquement. Pour plus d'informations sur les en-têtes et les pieds de page, voir la section 11.1.

Les fonctions d'en-tête et de pied de page automatiques sont typiquement utilisées dans les scénarios suivants :

- Les informations fournies par la balance manquent du contenu nécessaire, comme par exemple les données du fabricant, le modèle, le S/N, la signature, etc.
- Ajouter un nom d'échantillon / un numéro de lot et d'autres informations au protocole
- Ajouter une heure/date contrôlée et d'autres informations au rapport.

9.3 Impression manuelle de l'en-tête et du pied de page

Si vous appuyez sur la touche [F] en "Direct Mode", la liste suivante s'affiche :



- **1. imprimer l'en-tête** : sélectionner une fois, imprimer l'en-tête une fois manuellement.
- **2. imprimer le pied de page :** sélectionner une fois, imprimer le pied de page une fois manuellement.

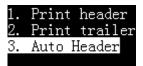


Le protocole conforme aux BPL contient des informations telles que le fabricant, le modèle et le numéro de série de la balance, qui sont imprimées dans l'en-tête. Sur la plupart des balances, l'imprimante peut reconnaître ces informations automatiquement. Pour les balances qui ne peuvent pas être reconnues automatiquement, l'utilisateur doit régler ces informations une fois pour toutes. Les informations sont enregistrées lorsque l'imprimante est mise hors tension.

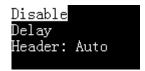
9.4 Impression automatique de l'en-tête et du pied de page

En "mode direct", l'imprimante peut ajouter automatiquement un en-tête au début et automatiquement ou manuellement un pied de page à la fin.

Appuyez sur la touche **[F]** et sélectionnez "3. Auto header", comme indiqué dans l'illustration ci-dessous :



Appuyez sur la touche [OK]:



Désactiver :

 Si vous désactivez la fonction d'en-tête et de pied de page automatique, seules les données éditées par la balance sont imprimées.

Retard:

 Si vous sélectionnez cette option, l'imprimante demande un délai. Lorsque l'imprimante reçoit les premières données de la balance, elle ajoute automatiquement une ligne d'en-tête. Si la balance n'émet plus de données après le délai défini avec cette option, l'imprimante ajoute automatiquement un pied de page ; après l'émission du pied de page, l'imprimante répète le processus décrit ci-dessus. Cette option convient si la balance édite toutes les données en continu.

Titre de l'article : Voiture

 Si vous sélectionnez cette option, l'imprimante insère automatiquement un entête avant les premières données éditées par la balance. L'utilisateur doit appuyer manuellement sur [OK] pour éditer l'en-tête.

9.5 Mode de pesée

Dans ce mode, il suffit d'appuyer une fois sur le bouton pour générer un rapport de pesée conforme aux exigences BPL. L'en-tête est ajouté avant les données de pesage et le post-scriptum après les données de pesage, comme le montre l'illustration ci-dessous :



fonctionnement:

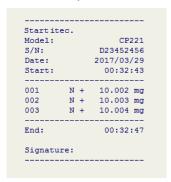
- 1. Appuyez sur le bouton [MODE] et sélectionnez "Weighing Mode".
- Placez l'échantillon sur la balance et lorsque les données sont stables, appuyez sur le bouton [PRINT]; l'imprimante imprime automatiquement un rapport complet.

Memo:

Si vous souhaitez modifier le format de l'en-tête ou du pied de page, veuillez consulter la section 11.1.

9.6 Mode multi-berceaux

Ce mode se distingue du mode "pesée" par le fait qu'il permet d'éditer plusieurs données dans un seul protocole. Le protocole se présente comme suit :



fonctionnement:

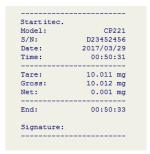
- Appuyez sur le bouton [MODE] et sélectionnez "Multi-Weighing".
- Placez l'échantillon sur la balance et lorsque les données sont stables, appuyez sur le bouton [PRINT].
- Répétez l'étape précédente jusqu'à ce que tous les échantillons soient pesés, appuyez sur le bouton [MODE] pour finir et imprimez le pendentif.

Mémo

- Si vous souhaitez modifier le format des données d'en-tête, d'étiquette et de pesée, veuillez consulter la section 11.1.
- Lorsque le nombre de données atteint deux ou plus, vous pouvez appuyer sur
 [F] pour imprimer et quitter le rapport statistique. Cette procédure est identique à celle décrite dans la section 9.9 "Mode statistiques".

9.7 Tare, Brut, Net Mode

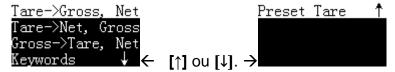
Dans ce mode, l'imprimante peut imprimer des poids de tare, bruts et nets, comme indiqué ci-dessous :



Appuyez d'abord sur le bouton **[MODE]** pour sélectionner le mode "Tare, Gross, Net". Revenez ensuite comme indiqué ci-dessous :



Dans ce mode, l'imprimante supporte 5 modes de travail différents. Lorsque l'on appuie sur la touche **[F]**, la liste suivante s'affiche :



Voici une description de chaque mode :

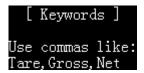
- 1. Tare→ Gross, Net: Dans ce mode, les premières données émises par la balance sont traitées comme poids de tare, les secondes données sont des poids bruts et l'imprimante calcule automatiquement le poids net. Notez que dans ce mode, aucune opération de tare ne doit être effectuée après l'édition du poids de tare, sinon l'impression sera erronée.
- 2. Tare > Net, Gross : dans ce mode, les premières données émises par la balance sont traitées comme poids de tare, après réception de ces données, l'imprimante envoie immédiatement une commande de tare à la balance et la balance est automatiquement tarée ; les deuxièmes données émises par la balance sont traitées comme poids net, le poids brut est automatiquement calculé par l'imprimante. Remarque : dans ce mode, la balance doit être tarée après l'émission du poids de tare. Si ce n'est pas le cas, la balance doit être tarée manuellement, sinon les données imprimées seront erronées. La raison pour laquelle la balance ne peut pas tarer automatiquement peut être que la balance ne supporte pas la commande de tare ou que la commande de tare réglée par l'imprimante est incorrecte. Voir chapitre 11 "Interface de communication".

- 3. Gross→ Tare, Net: Dans ce mode, les premières données émises par la balance sont traitées par l'imprimante comme poids brut, les secondes comme tare, et l'imprimante calcule automatiquement le poids net. Ce mode est généralement utilisé pour peser d'abord le poids brut, puis la tare après que le matériau a été déversé, et enfin calculer le poids net.
- **4.** Mots clés: Dans ce mode, les données de tare, de poids brut et de poids net sont éditées par la balance. L'utilisateur règle les mots clés caractéristiques des poids de tare, bruts et nets (Tare, Gross, Net). L'imprimante détermine les poids de tare, bruts et nets en fonction des caractéristiques dans les données reçues. Par exemple, la balance donne les données suivantes :

Grandeur: 100,00 kg Net: 60,00 kg

Tare: 40,00 kg

Dans ce mode, appuyez sur la touche **[OK]** pour définir les mots clés dont l'imprimante a besoin, comme indiqué dans l'illustration suivante :



Les paramètres des mots-clés suivent les règles suivantes :

- Utilisez des virgules comme séparateurs dans l'ordre de la tare, du poids brut et du poids net. L'exemple ci-dessus peut être réglé sur "Tare, Gross, Net" (notez que "" n'est pas inclus), ce qui signifie que le mot clé pour le poids de tare est "Tare", qui contient les données de la chaîne "Tare" est considéré comme le poids de tare, et ainsi de suite, le mot clé pour le poids brut est "Gross", et le mot clé pour le poids net est "Net".
- Le boîtier doit correspondre aux données de sortie de la balance.
- La longueur du mot-clé ne doit pas dépasser 16 caractères (virgule comprise).
- Il faut veiller à ce que les mots-clés Tare, Gross et Net soient uniques dans les données émises par la balance, c'est-à-dire qu'ils n'apparaissent qu'une seule fois.
- L'imprimante ne limite pas l'ordre de sortie de la tare, du poids brut et du poids net de la balance. Une fois que toutes les données ont été comparées, le rapport est édité.

L'imprimante vérifie si les données émises par la balance correspondent à la formule .

 $gross\ weight = tare\ weight + net\ weight$

sinon l'imprimante n'accepte pas les données.

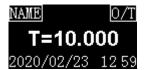
Après la réception des premières données d'ajustage, l'imprimante exige que tous les ajustages soient terminés dans les 2 secondes, sinon tous les résultats d'ajustage sont effacés et l'ajustage est recommencé, c'est-à-dire que l'édition des données de tare, de poids brut et de poids net de la balance doit être terminée dans les 2 secondes.

En cas de problème, vous pouvez utiliser temporairement le "mode direct" pour déterminer les mots clés pour la tare, le poids brut et le poids net et confirmer que les données émises par la balance répondent aux exigences susmentionnées, puis régler correctement les mots clés.

5. Preset Tare: Dans ce mode, l'opérateur saisit manuellement le poids de la tare, les données émises par la balance sont traitées par l'imprimante comme poids brut et le poids net est calculé automatiquement par l'imprimante. Après avoir sélectionné ce mode, l'imprimante demande le poids de la tare, comme indiqué ci-dessous :



Lorsque la saisie est terminée et renvoyée, l'interface affiche la valeur de tare prédéfinie saisie, comme illustré ci-dessous :



9.8 mode multi tare, brut, net

Ce mode est comparable au paragraphe 9.7 "Tare, Gross, Net", à la différence que

- Plusieurs tare, poids bruts et poids nets peuvent être imprimés dans un seul protocole.
- Les poids de tare, bruts et nets peuvent être additionnés et un minimum et un maximum peuvent être calculés.

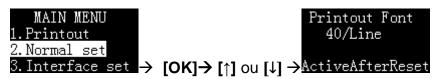
Le style du protocole est le suivant :

Model: S/N: Date: Time:	HR120 D23452456 2020/02/23 20:38:16
Sample:	jjj345
Lot No.	20190107
No. T(mg)	G(mg) N(mg)
1 10.000	10.001 0.001
2 10.002	10.003 0.001
3 10.004	10.005 0.001
Sum 30.006	30.009 0.003
Min 10.000	10.001 0.001
Max 10.004	10.005 0.001
End:	20:38:20
Signature:	

fonctionnement:

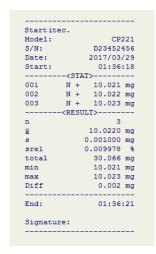
- Appuyez sur le bouton [MODE] et sélectionnez le mode "Multil T, G, N".
- Voir la section 9.7 pour le fonctionnement.

Remarque: Comme la tare, le poids brut et le poids net sont imprimés sur la même ligne, il peut y avoir un vide dans l'impression. Dans ce cas, il est recommandé de changer la "Printout (Font)" (police d'impression) de l'imprimante de "20 characters/line" (20 caractères/ligne) à "40 characters/line" (40 caractères/ligne), comme indiqué ci-dessous :



9.9 Mode statistique

Dans ce mode, il est possible de calculer statistiquement jusqu'à 999 données et de sortir la moyenne, l'écart-type, le coefficient de déviation, la somme, le minimum, le maximum et la différence. L'utilisateur peut décider lui-même quelles données statistiques sont nécessaires. Le calcul est effectué avec des nombres à virgule flottante à double précision de 64 bits et sans erreur visuelle. Le protocole est le suivant :



fonctionnement:

- Appuyez sur le bouton [MODE] et sélectionnez "Statistic Mode".
- Placez l'échantillon sur la balance et lorsque les données sont stables, appuyez sur le bouton [PRINT], l'imprimante imprimera le poids de l'échantillon et l'ajoutera à la file d'attente des statistiques.
- Répétez l'étape précédente jusqu'à ce que tous les échantillons soient pesés, appuyez sur le bouton [MODE] pour finir et imprimez le rapport.

Les postes de dépenses du rapport statistique sont énumérés ci-dessous :

Symbole	Postes statistiques	Description
n	Mesure du temps	
$\bar{\mathbf{x}}$	Valeur moyenne	= total / n
s	Écart-type	= sqrt(∑(moyenne de Xi)² /(n-1)) Xi : toutes les données de poids
srel	Coefficient d'écart	= (s / x) * 100
total	Total	
min	Valeur minimale	
max	Valeur maximale	
Diff	Différence	= max - min
AD	écart moyen	= (xi-\(\subseteq \subseteq xi \) / n xi : toutes les données de poids
RAD	Coefficient de l'écart moyen	= (AD / x) * 100
Min DR	Écart minimum	= (min - x) / x * 100
Max DR	écart maximal	= (max - x) / x *100%

Article	Standard	Options	Mémo
Imprimez l'écart moyen dans STAT.	×	√,×	Exprimez en pourcentage la différence entre chaque poids et la moyenne.
Imprimer le numéro dans le rapport STAT.	√	√,×	Sortie du nombre de données de poids, indiqué par "n".
Imprimer la valeur moyenne dans STAT.REP.	V	√, ×	Sortie de la valeur moyenne, indiquée par "□x".
Imprimer l'écart-type.	√	√, ×	Sortie de la valeur de l'écart-type désignée par "s".
Imprimer le coefficient de variation.	V	√, ×	Sortie de la valeur du coefficient de variation, indiquée par "srel".
Imprimez l'écart moyen dans STAT.	×	√, ×	Sortie de la valeur de l'écart moyen, indiquée par "AD".
Imprimer le coefficient moyen DEV. Coefficient.	×	√, ×	Donne la valeur du coefficient d'écart moyen désigné par "RAD".
Imprime la valeur to- tale dans STAT. REP.	V	√, ×	Sortie de la valeur totale, indiquée par "total".
Imprimer le minimum dans STAT.report	V	√, ×	Valeur de sortie minimale, indiquée par "min".
Imprimer les écarts minimaux.	×	√, ×	Valeur minimale de l'écart de sortie, indiquée par "min DR".
Imprimer la valeur maximale dans le rapport STAT.	√	√, ×	Valeur de sortie maximale, indiquée par "max".
Imprimer l'écart ma- ximal.	×	√, ×	Sortie de la valeur d'écart maximale, indiquée par "max DR".
Imprimer la diffé- rence dans STAT.REP.	V	√, ×	Lisez la différence entre la valeur maximale et la valeur minimale, indiquée par "diff".
Nombre maximum de statistiques	999	2~999	Lorsque les temps de pesée atteignent la valeur définie, le rapport statistique est automatiquement imprimé et terminé.

9.10 Mode SUM

Calculer la somme de plusieurs échantillons (jusqu'à 999). Dans ce mode, seule la valeur totale est imprimée, avec le même format et la même utilisation qu'en mode statistique, voir section 9.9.

9.11 Mode moyen

Calculez la moyenne de plusieurs échantillons (jusqu'à 999). Dans ce mode, seule la moyenne est imprimée, avec le même format et la même utilisation qu'en mode statistique. Voir à ce sujet la section 9.9.

9.12 Mode de formulation

Si vous imprimez un rapport avec plusieurs composants, le poids net total de chaque composant est imprimé. L'exemple d'impression est illustré ci-dessous :

Model:	HR120
S/N:	D23452456
Date:	2020/04/06
Start:	20:08:07
<formui< td=""><td>ATION></td></formui<>	ATION>
COMP001	10.002 mg
COMP002	10.003 mg
COMP003	10.004 mg
Net:	30.009 mg
End:	20:08:10
Signature:	

fonctionnement:

- Appuyez sur le bouton [MODE] et sélectionnez le mode "Formulation".
- Peser le premier composant, appuyer sur le bouton, l'imprimante sort le poids d'un composant.
- Une fois que vous avez pesé tous les composants, appuyez sur le bouton [MODE], l'imprimante affiche le poids total et se termine.

24

10 Configuration

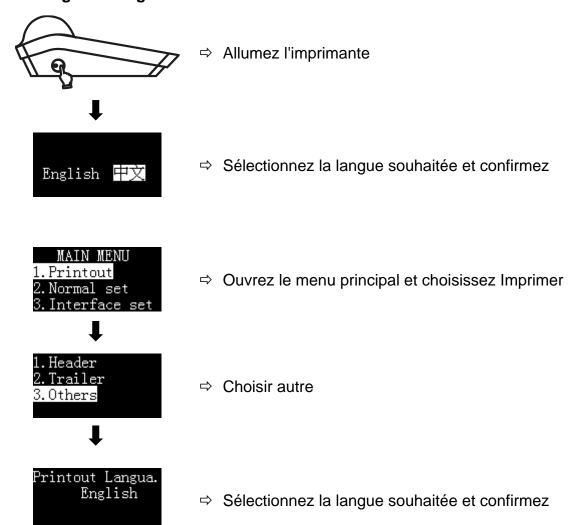
10.1 Instructions générales pour la configuration de l'imprimante

Un logiciel est nécessaire pour configurer l'imprimante. Vous pouvez obtenir le logiciel sur : www.kern-sohn.com

10.2 Préparation

Veuillez sélectionner et installer l'adaptateur secteur approprié pour le pays ou la région en question.

10.3 Régler la langue



TYKT-01-A-BA-f-2410 25

10.4 Régler l'heure







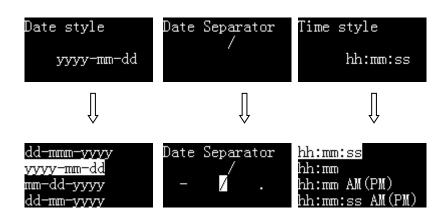
⇒ Sélectionnez Régler la date et l'heure



⇒ Appuyez sur [↑] et [↓] pour régler la valeur, appuyez sur [←] ou [→] pour modifier la position d'entrée. Une fois le réglage terminé, appuyez sur [OK] pour confirmer et passer à l'élément suivant.



⇒ Après avoir réglé l'heure, appuyez sur [FEED] pour revenir.

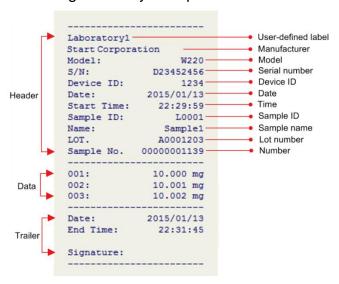


26 TYKT-01-A-BA-f-2410

11 Fonctions avancées

11.1 Paramètres de style de protocole (Report Style Settings)

L'imprimante permet à l'utilisateur de définir le style du protocole selon ses besoins. Ci-dessous figure un style de protocole conforme aux spécifications BPL :



L'imprimante permet à l'utilisateur de définir les formats d'en-tête, de données et de pied de page dans le rapport, d'activer ou de désactiver chaque élément de sortie et de définir le contenu de chaque option de sortie.

Appuyez longuement sur le bouton **[MENU]** pour accéder au menu de configuration, comme indiqué ci-dessous :



Remarque : si un mot de passe administrateur est défini, vous devez saisir le mot de passe correct avant d'accéder au menu.

Sélectionnez "1. Imprimer" et appuyez sur la touche **[OK]** pour confirmer, comme indiqué ci-dessous :



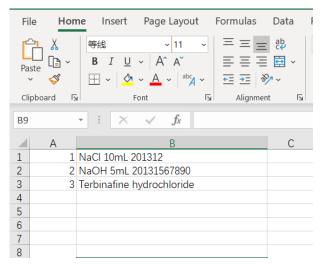
L'utilisateur peut régler séparément l'en-tête, le pied de page et d'autres options de sortie.

11.2 Méthode d'entrée des codes (Code Input Method)

Si le nombre de données d'entrée est important, la méthode de saisie de code simplifie considérablement le processus. Créez avec EXCEL un tableau contenant la correspondance entre le code numérique et le nom, puis importez ce tableau dans l'imprimante via le logiciel d'impression. Si vous souhaitez imprimer le nom, il vous suffit de saisir le code correspondant. La méthode de travail est la suivante :

1. Préparez la table :

Commencez par créer un tableau avec des codes et des noms à l'aide d'EX-CEL, comme illustré ci-dessous :



Si le chiffre le plus significatif du code contient un "0", comme par exemple "001", la colonne dans laquelle se trouve le code doit utiliser le format texte et non le format numérique, sinon EXCEL supprime automatiquement le zéro devant le code, ce qui entraîne un codage incorrect.

Après avoir créé le tableau, enregistrez-le au format "CSV".

Pour vérifier si le format du tableau est correct, vous pouvez l'ouvrir avec le Bloc-notes. Le format correct devrait ressembler à peu près à ce qui suit :

```
1, NaCl 10mL 201312
2, NaOH 5mL 20131567890
3, Terbinafine hydrochloride
```

Le code et le nom sont séparés par une virgule. Vous pouvez également utiliser le Bloc-notes pour modifier ce tableau et changer l'extension du fichier en CSV.

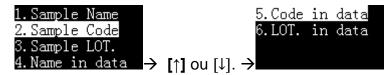
2. Importez le tableau :

Utilisez le logiciel d'impression pour importer le tableau préparé dans l'imprimante.

Remarque : lorsqu'un nouveau tableau est importé, le tableau original est écrasé.

3. Utiliser la méthode de saisie du code :

Si vous appuyez sur la touche **[F]** de l'interface de disponibilité, la liste suivante s'affiche :



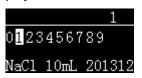
2. exemple de code :

Saisissez le code et l'en-tête affichera le nom de l'échantillon correspondant au code.

3. code en données :

Saisissez le code et indiquez le nom correspondant au code avant les données de pesage.

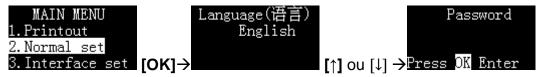
Le cas échéant, sélectionnez "2. Sample Code" ou "5. Code in Data" et appuyez sur la touche **[OK]**, comme indiqué dans l'illustration suivante :



Saisissez le code, le nom correspondant s'affiche en bas de l'écran et appuyez sur la touche **[OK]** pour terminer.

11.3 Réglage du mot de passe administrateur (Administrator Password Setting)

Pour empêcher toute modification non autorisée de l'heure et d'autres paramètres importants, il est possible de définir un mot de passe à 6 chiffres. Maintenez le bouton **[MENU]** enfoncé pour accéder au menu de configuration. Si un mot de passe a déjà été défini, il faut d'abord saisir le mot de passe correct. Sélectionnez "Normal Set" et passez à "Password", comme indiqué ci-dessous :



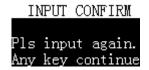
Appuyez sur le bouton **[OK]**. Si le mot de passe a été défini précédemment, l'imprimante demande le mot de passe actuel, comme indiqué ci-dessous :

```
Input Old PSW
Press any key to
input old passw-
ord.
```

Après avoir saisi le bon mot de passe, l'imprimante demande un nouveau mot de passe, comme indiqué ci-dessous :

```
Input New PSW
Press any key to
input new passw-
ord.
```

Appuyez sur n'importe quelle touche, puis saisissez le nouveau mot de passe. La longueur maximale est de 6 chiffres. Pour confirmer le mot de passe saisi, l'imprimante vous invite à le saisir à nouveau une fois la saisie terminée, comme le montre l'illustration ci-dessous :



Le mot de passe saisi deux fois doit être identique, sinon l'écran présenté dans l'illustration ci-dessous s'affiche :

```
Different inputs
Any key retry...
```

Dans ce cas, suivez les instructions pour redémarrer la configuration.

Note:

- Si le mot de passe saisi est vide, la protection par mot de passe est annulée.
- N'oubliez pas de sauvegarder votre mot de passe pour ne pas l'oublier.

11.4 Gestion des droits des utilisateurs (Authority Management)

L'imprimante prend en charge deux niveaux de gestion des droits d'utilisateur : les droits d'administrateur et les droits d'utilisateur. L'administrateur dispose des droits les plus élevés et peut non seulement faire fonctionner l'imprimante, mais aussi la configurer entièrement, y compris le réglage de l'heure. L'imprimante n'autorise qu'un seul administrateur. Le droit d'utilisateur ne peut utiliser l'imprimante que pour effectuer des opérations d'impression et ne peut pas modifier les paramètres, y compris l'heure. Une imprimante supporte jusqu'à 150 utilisateurs. Si vous ne définissez pas de droits d'administrateur, l'imprimante est utilisée sans restriction et tous les paramètres peuvent être modifiés sans restriction; si vous ne définissez pas de droits d'utilisateur, l'imprimante est utilisée sans restriction, mais tous les paramètres nécessitent la saisie du mot de passe de l'administrateur.

Pour le réglage des droits d'administrateur, veuillez lire la section 11.3 " Réglage du mot de passe administrateur"; pour l'autorisation utilisateur, voir la section 11.4 "Gestion des droits d'utilisateur et signature électronique".

Remarque : si vous devez définir des droits d'utilisateur, vous devez d'abord définir le mot de passe de l'administrateur.

11.5 Connexion des utilisateurs et signature électronique (User Login and Electronic Signature)

Pour éviter toute utilisation non autorisée de l'imprimante, vous pouvez définir un mot de passe de connexion pour chaque utilisateur. Avant d'utiliser l'imprimante, vous devez saisir le mot de passe de connexion, sinon vous ne pourrez pas utiliser l'imprimante. Une fois que l'utilisateur a introduit le mot de passe de connexion correct, l'imprimante peut sortir le nom de l'utilisateur dans la position de signature du pied de page.

Préparation:

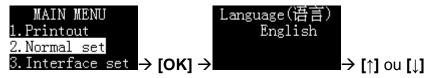
Veuillez consulter la section 11.2 pour définir d'abord le mot de passe de l'administrateur.

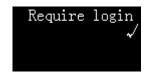
Vous devez maintenant préparer un tableau EXCEL contenant le mot de passe de connexion et le nom d'utilisateur correspondant pour chaque utilisateur. Le mot de passe doit comporter 6 chiffres. Le mot de passe et le nom sont séparés par une virgule (p. ex. 123456,user). Lorsque vous avez terminé, lancez le logiciel TX Editor, cliquez sur "Importer la liste des utilisateurs" et sélectionnez le fichier CSV préparé, comme indiqué ci-dessous :



Si un mot de passe administrateur est défini, le logiciel demande un mot de passe lors de l'importation.

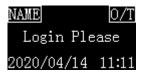
Après avoir importé la liste d'utilisateurs, effectuez les réglages suivants sur l'imprimante :





Procédure d'inscription:

Une fois les opérations ci-dessus terminées, l'imprimante affiche ce qui suit sur l'interface de veille :



Le statut de connexion affiché à l'écran est "Veuillez vous connecter".

À ce moment-là, l'utilisation de l'imprimante est interdite, à l'exception des fonctions suivantes :

- Appuyez sur la touche [FEED] pour alimenter le papier.
- Appuyez sur la touche **[OK]** pour saisir le mot de passe de connexion.
- Maintenez la touche [MENU] enfoncée pour accéder au menu de configuration (mot de passe administrateur requis).

Appuyez sur la touche **[OK]**, l'imprimante affiche les informations suivantes et demande le mot de passe de connexion :



Après avoir saisi le mot de passe de connexion correct, l'écran affiche le mode de travail actuel ; à ce moment-là, l'imprimante peut effectuer des opérations d'impression normales.

Se désinscrire :

Une fois l'opération terminée, vous devez vous déconnecter à temps pour éviter que l'utilisateur suivant n'utilise l'imprimante sans se connecter. Appuyez longuement sur la touche **[OK]** lorsque vous êtes invité à saisir le code, appuyez directement sur la touche **[OK]** pour vous déconnecter ; à ce moment-là, l'état de connexion de l'écran revient à l'état "Veuillez vous connecter". Si l'imprimante passe en mode "écran de veille" parce qu'elle n'a pas été utilisée pendant un certain temps, elle se déconnecte également automatiquement. Vous trouverez des informations sur la durée de l'économiseur d'écran dans la section 12.1.2.

Signature électronique :

Si vous souhaitez imprimer le nom d'utilisateur connecté dans la colonne de la signature du pendentif, veuillez configurer l'imprimante comme suit :



11.6 Impression automatique du timing (Automatic Timing Print)

Cette fonction permet à l'imprimante de collecter automatiquement des données à des intervalles et des répétitions spécifiques. Cette fonction est particulièrement utile si vous souhaitez surveiller en permanence les modifications de la valeur du poids. Cette fonction peut être utilisée dans n'importe quel mode.

Réglage des paramètres d'impression temporelle

En mode veille, appuyez longuement sur le bouton **[DATE]**, puis sélectionnez "Set Timing Print", comme indiqué ci-dessous :



Réglez la durée de l'intervalle d'impression et les temps d'itération souhaités.

Remarque : si vous souhaitez une sortie continue, veuillez régler le temps d'itération sur 0.

Lancer l'impression

Une fois le réglage des paramètres terminé, appuyez sur la touche **[FEED]** pour revenir, comme indiqué dans l'illustration suivante :



Sélectionnez "Start Timing PRN", puis appuyez sur **[OK]** pour lancer l'impression par intervalles :



L'écran de l'imprimante est illustré ci-dessous :



La partie inférieure de l'écran affiche les temps restants et le compte à rebours pour la prochaine impression.

Si le nombre de répétitions est fixé à 0, le nombre de répétitions restant est fixé à l'infini, comme le montre l'illustration suivante :



Lorsque le compte à rebours atteint "00:00:00", l'imprimante imprime automatiquement une fois et le nombre "N" restant diminue automatiquement de 1. Lorsqu'il tombe à 0, l'impression à intervalles s'arrête automatiquement.

Arrêt manuel de la pression temporelle

Si l'impression temporelle fonctionne, appuyez longuement sur le bouton **[DATE]** et l'imprimante affichera comme indiqué ci-dessous :



Sélectionnez "Arrêter l'impression programmée" et appuyez sur **[OK]** pour confirmer.

11.7 Tare automatique (Automatic Tare)

Si vous activez cette fonction, l'imprimante commande automatiquement la balance pour effectuer le tarage après réception de données de poids valables. Dans l'écran de veille, appuyez sur la touche **[F]** et maintenez-la enfoncée pour activer ou désactiver le tarage automatique. L'état s'affiche dans le coin supérieur droit de l'écran, comme indiqué ci-dessous :

Tare automatique



Tare automatique désactivée



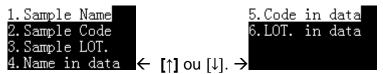
Le tarage automatique suppose que la balance supporte la communication bidirectionnelle et qu'elle accepte les commandes envoyées par l'imprimante. En même temps, l'imprimante doit régler la commande de tare correcte. Voir à ce sujet la section 13.4 "Commande de tare personnalisée" et se référer au manuel de l'appareil pour régler la commande de tare correcte.

11.8 Imprimer le nom de l'échantillon/numéro de lot

Le nom de l'échantillon/numéro de lot peut être imprimé dans l'en-tête, dans les données ou dans les deux, comme indiqué ci-dessous :



Le nom de l'échantillon peut comporter jusqu'à 40 caractères et le numéro de lot de l'échantillon peut comporter jusqu'à 24 caractères. Appuyez sur la touche **[ENTRÉE]**, l'écran s'affiche comme indiqué ci-dessous :



- **1.Sample Name:** Imprimez le nom de l'échantillon dans l'en-tête, sélectionnez cet élément et appuyez sur la touche **[OK]** pour le saisir. Si le contenu saisi est vide, le nom de l'échantillon ne sera pas imprimé ; si vous souhaitez imprimer le nom de l'échantillon avec un contenu vide, vous pouvez saisir un espace.
- **2.Sample** Code: Utilisez la méthode de saisie de code pour saisir le nom de l'échantillon et l'imprimer dans l'en-tête. Il vous suffit de saisir un simple code numérique pour imprimer le nom de l'échantillon correspondant. Veuillez vous référer à la section 11.2 "Méthode de saisie des codes".
- **3.Sample LOT**.: Imprimez un numéro de lot dans l'en-tête. Si le contenu saisi est vide, le numéro de lot ne sera pas imprimé ; si vous souhaitez éditer le numéro de lot avec un contenu vide, vous pouvez saisir un espace.
- **4.nom dans data:** Entrez le nom de l'échantillon avant les données de pesée. Il ne sera imprimé qu'une seule fois. Si nécessaire, veuillez saisir le nom de l'échantillon avant chaque pesée.
- **5. code dans les données**: Utilisez la méthode d'entrée de code pour entrer le nom de l'échantillon et l'imprimer avant les données de pesage. Il suffit de saisir un simple code numérique pour imprimer le nom de l'échantillon correspondant. Veuillez vous référer à la section 11.2 "Procédure de saisie du code". Le code n'est imprimé qu'une seule fois. Si nécessaire, entrez le nom de l'échantillon avant chaque pesée.
- **6.LOT. en données:** Imprimez un numéro de lot avant les données de pesée, il ne sera imprimé qu'une seule fois, si nécessaire, saisissez le numéro de lot avant chaque pesée.

Après avoir saisi le nom de l'échantillon/le numéro de lot et appuyé sur le bouton **[FEED]** pour revenir, le symbole suivant s'affiche dans le coin supérieur gauche de l'écran :



Mémo

- L'impression du nom de l'échantillon / du numéro de lot dans l'en-tête se ferme automatiquement après une seule impression. Si vous souhaitez conserver l'impression sans saisie, appuyez longuement sur la touche [INPUT] lorsque l'icône disparaît, jusqu'à ce que l'icône s'affiche, l'imprimante reste dans cet état jusqu'à ce que vous appuyiez à nouveau longuement sur la touche [INPUT] ou que vous effaciez le nom de l'échantillon et le numéro de lot.
- > Si le contenu de la saisie est vide, le nom de l'échantillon/numéro de lot ne s'imprime pas, vous pouvez saisir un espace et remplir le contenu manuellement.
- La désignation de l'échantillon / le numéro de lot édité avant les données de pesée n'est imprimé qu'une seule fois, veuillez le saisir si nécessaire avant chaque pesée.

12 Menu

12.1 Aperçu du menu principal

Le menu principal est divisé en trois menus. Ces menus sont les suivants :

1. Printout
2. Set normal
3. Interface Settings

12.1.1 Réglages "1. Printout" :

Les paramètres d'impression sont également divisés en 3 menus :

	1. Header
1. Printout	2. Trailer
	3. Others

"1.Header" (menus de configuration de l'en-tête) :

Réglage	Standard	Options	Mémo
Print date & time at starts	×	√,×	Imprime l'heure et la date immédiatement après la mise sous tension.
Print label at starts	×	√,×	K.A.
Print label in report header	×	√,×	Si une étiquette personnalisée doit être imprimée dans l'en-tête.
Print MFGR in report header	V	√,×	Si le fabricant doit être imprimé dans l'en-tête.
Manufacturer		Jusqu'à 16 carac- tères	Saisissez ici les informations du fabricant.
Print model in report header	V	√,×	si le modèle doit être imprimé dans l'en-tête.
Device Model		Jusqu'à 16 carac- tères	Indiquez ici le modèle de l'appareil.
Print SN in REP. header	V	√,×	Si S/N doit être imprimé dans l'en- tête.
Device SN		Jusqu'à 16 carac- tères	Saisissez ici le numéro d'identification de l'appareil.

Réglage	Standard	Options	Mémo
Print ID in REP. header	×	√,×	L'utilisateur peut définir si l'ID doit être imprimé dans l'en-tête.
Device ID		Jusqu'à 16 carac- tères	Saisissez ici l'ID de l'appareil.
Print date in report header	V	√,×	si la date doit être imprimée dans l'en- tête.
Print time in report header	V	√,×	si l'heure doit être imprimée dans l'en- tête.
Print number in report header	×	√,×	Si le numéro doit être imprimé dans l'en-tête.
Print Delimiter in report	V	√,×	Si une ligne de séparation doit être imprimée entre l'en-tête et les données.

"2. bande-annonce" (menus de réglage du pied de page) :

Réglage	Standard	Options	Mémo
Print date in report trailer	×	√,×	Si la date d'impression doit être im- primée dans le pied de page
Print time in report trailer	V	√,×	Si le temps d'impression doit être imprimé dans le pied de page
		No Printing (Pas d'impression)	
	En bas de page (bande-annonce)	At Header (En-tête)	Décidoz do l'androit où la signaturo
Print signature		At Trailer (pied de page)	Décidez de l'endroit où la signature doit être imprimée.
		Header&Trailer (en- tête et pied de page)	
Enable electronic signature	×	√,×	Veuillez consulter la section 11.5
Prn user-defined in REP.trailer	×	√,×	Décider si l'étiquette personnalisée doit être imprimée dans le pied de page. L'étiquette doit être importée avec le logiciel TX Editor.
Print time at weighing Mode	×	√,×	Si l'heure doit être imprimée dans le pied de page en mode pesée.

Réglage	Standard	Options	Mémo
Line feed at trailer	3	0 ~ 40	Définissez le nombre de lignes que l'imprimante fera avancer après l'impression du rapport.

"3. Others" (autres paramètres) :

Réglage	Standard	Options	Mémo
Batch Auto INCR	×	√,×	Si la valeur du numéro de lot est automatiquement augmentée de 1 après l'impression.
Printout Language	English	English Chinese	Déterminez la langue de l'expression.
Characters/Line	0	0 ~ 40	Définissez le nombre maximal de caractères qui seront édités sur une ligne du rapport. 0 : Auto Autre: Réglage par l'utilisateur
Printout Invalid Data	×	√,×	x : Sauf en mode direct, l'imprimante ne traite que les données de pesée valides et filtre les autres données. Pour plus d'informations sur le comportement du filtre, voir la section 13 "Interface de communication" √ : dans tous les modes de fonctionnement, l'imprimante imprime toutes les données reçues, ce qui signifie que d'autres contenus émis par la balance peuvent apparaître dans le rapport.
Weight data time format	None (aucun)	None hh:mm hh:mm:ss	Définissez le format de temps qui sera ajouté avant le pesage des données. Cette fonction n'est valable qu'en mode Pesée multiple, Statistiques, Somme et Moyenne.
Weighing Data Decimal digits	8	0-8	8 : Les chiffres après la virgule sont déterminés par la sortie de l'échelle. 0-7: Set par ce réglage

12.1.2 "2. Réglage normal" Paramètres :

Ce menu permet d'effectuer les réglages généraux de l'imprimante.

Réglage	Standard	Options	Mémo
Language	Anglais	Anglais / Chi- nois	Choisir la langue de l'interface.
Key press beep	$\sqrt{}$	X , √	Activer ou désactiver le son des touches.
Screen save time	10 minutes	0-120 minutes	Si l'imprimante n'est pas utilisée pendant une période supérieure à la durée définie, l'écran passe automatiquement en mode d'économie d'énergie. Réglé sur 0, l'économiseur d'écran est désactivé.
Screen brighten.	85	0~250	Régler la luminosité de l'écran.
Password		6 digits	Veuillez consulter la section "11.2 Réglage du mot de passe de l'administrateur".
Require login	Х	X, √	Login nécessaire pour utiliser l'imprimante, voir section 11.5.
Time Synchroniz.	None	None	Désactiver
		Balance first	Utilisez le temps restant au lieu du temps de l'imprimante.
		Printer low	En mode de pesée, le temps de sortie de la balance est remplacé par le temps de l'imprimante.
		Printer high	Dans chaque mode, le temps de la ba- lance est remplacé par le temps de l'im- primante.
Hold run mode	V	x, √	 X: Après avoir quitté un mode, l'imprimante revient automatiquement au mode direct. √: Conserver le mode actuel.
Printout Font	24/ligne	24/line 40/line	24/Line: 24 Les caractères sont affichés sur une ligne et la police est grande. 40/Line: Sortie de 40 caractères par ligne, la police est petite. Les paramètres doivent être redémarrés après la modification pour prendre effet.

Réglage	Standard	Options	Mémo
Enable Fast Feed	X	X, √	 X: Désactivez l'avance rapide mécanique du papier du mécanisme, la vitesse d'impression diminue alors d'environ 30%. √: Activer l'alimentation mécanique rapide du papier du mécanisme, mais la durée de vie du mécanisme sera légèrement réduite.
			Chaque bit correspond à un mode d'activation ou de désactivation. 0 : désactivé
RunMode Config	1111111111 111	Chaque bit peut être mis à 0 ou à 1 individuelle- ment	1 : activé DIRECTHighest bit (links) WEIGHING MULTI WEIGHING Tare, Gross, Net Multil T, G, N Statistic SUM Mean Formulation Pipette Calibrate Loss Weight Accumulate MoistureLowest bit (rechts)

12.1.3 "3. réglages de l'interface" :

Ce menu sert à régler les paramètres de communication entre l'imprimante et la balance. Les paramètres de communication de la balance et de l'imprimante doivent correspondre. Des paramètres incorrects empêchent l'imprimante de fonctionner correctement.

Réglage	Standard	Options	Mémo
Baud		300,600,1200, 2400,4800, 14400,9600, 19200, 38400,57600, 115200	Le taux de communication, qui détermine la vitesse de communication, doit correspondre au réglage de la balance.
Data bits	8Bits	7Bits / 8Bits	Le nombre de bits de données conte- nus dans une trame de données doit correspondre au réglage de l'échelle.
Parity	None	None/ODD/EVEN	Le bit utilisé pour la vérification doit correspondre au réglage de l'échelle.
Stop bits	1Stop	1Stop, 2Stop	La longueur du bit indiquant la fin des données doit correspondre au réglage de l'échelle.
Handshake	None	None, DTR/CTS, Xon / Xoff, nDTR / CTS	Protocole de données handshake, doit correspondre au réglage de la ba- lance.
Terminate char	CR+LF	CR+LF, CR, LF, WIN, ETX,None	Indique la fin des données, qui doit correspondre au réglage de l'échelle.
Data output mode	Output once	Output once Continuous	Éditer une fois: Applicable aux balances qui appuient une fois sur le bouton poussoir et éditent les données une fois. Continu: Applicable aux balances à distribution continue.
Disable Command	Х	X, √	X: Mode de fonctionnement normal √: Il est généralement utilisé pour connecter des instruments autres que l'échelle, par exemple un PH-mètre.

Réglage	Standard	Options	Mémo
PRN command char		Jusqu'à 16 carac- tères hexadéci- maux	Définissez la commande pour lire les données de poids en format hexadécimal, par exemple : 500D0A, puis appuyez sur le bouton pour éditer "P CR LF", veuillez lire le paragraphe "13.3 Commande d'impression personnalisée".
TARE command		Jusqu'à 16 carac- tères hexadéci- maux	Définissez l'ordre de tare pour la ba- lance en format hexadécimal, par exemple : 540D0A, l'ordre "T CR LF" est émis vers la balance pendant le processus de "tare automatique", voir la section "".13.4 Commande de tare personnalisée".
Character Set	ASCII	ASCII GB2312	Sélectionner un jeu de caractères
Data Filter			Veuillez consulter la section "13.5 Filtrage des données".
Data Matching			Veuillez consulter la section "13.6 Comparaison des données".
Data Exclude			voir chapitre 13.7
Enable Demo Mode	Х	x, √	√: Lorsque la touche [PRINT] est enfoncée, l'imprimante simule la réception de données de balance pour une démonstration de fonctionnement. Pour une utilisation normale, veuillez régler sur X.
Factory default			Rétablir les paramètres d'usine par défaut.

1.1 Menu F

Print header		Sélectionner une fois, imprimer l'en-tête une fois manuellement.
2. Print trailer		Sélectionner une fois, imprimer manuellement les remorques une fois.
3. Auto Header	Disable	Désactivez la fonction d'en-tête et de post- scriptum automatique. Les données éditées par la balance sont alors imprimées sans mo- dification.
	Delay	Si vous sélectionnez cette option, l'imprimante demande un délai. Lorsque l'imprimante reçoit les premières données de la balance, elle ajoute automatiquement un en-tête. Si la balance n'émet plus de données après le délai défini ici, l'imprimante ajoute automatiquement un post-enregistrement; après l'émission du post-enregistrement, l'imprimante répète le processus décrit ci-dessus. Ceci est approprié si la balance sort toutes les données en continu.
	Header	Si vous choisissez cette option, l'imprimante insère automatiquement un en-tête avant les premières données éditées par la balance; l'utilisateur doit appuyer manuellement sur [OK] pour éditer le post-traitement. L'utilisateur peut ainsi décider du moment où il souhaite éditer le post-scriptum et terminer le rapport.

1.2 Menu "Mode

DIRECT	voir chapitre 9.2
WEIGHING	voir chapitre 9.5
MULTI WEIGHING	voir chapitre 9.6
Tare, Gross, Net	voir chapitre 9.7
Multi T, G, N	voir chapitre 9.8
Statistic	voir chapitre 9.9
SUM	voir chapitre 9.10
Mean	voir chapitre 9.11
Formulation	voir chapitre 9.12

1.3 Menu de saisie

1. Sample Name	Imprimez le nom de l'échantillon dans l'en-tête, sé- lectionnez cet élément et appuyez sur la touche [OK] pour le saisir. Si le contenu saisi est vide, le nom de l'échantillon ne sera pas imprimé ; si vous souhaitez imprimer le nom de l'échantillon avec un contenu vide, vous pouvez saisir un espace.
2. Sample Code	Utilisez la méthode de saisie de code pour saisir le nom de l'échantillon et l'imprimer dans l'en-tête. Il vous suffit de saisir un simple code numérique pour imprimer le nom de l'échantillon correspondant. Veuillez vous référer à la section 11.2 "Méthode de saisie de code".
3. Sample LOT.	Imprime un numéro de lot dans l'en-tête. Si le contenu saisi est vide, le numéro de lot n'est pas imprimé; si vous souhaitez éditer le numéro de lot avec un contenu vide, vous pouvez saisir un espace.
4. Name in data	Indiquez le nom de l'échantillon avant les données de pesée, il ne sera imprimé qu'une seule fois, si nécessaire, veuillez saisir le nom de l'échantillon avant chaque pesée.
5. Code in data	Utilisez la méthode de saisie de code pour saisir le nom de l'échantillon et l'imprimer avant les données de pesage. Il vous suffit de saisir un simple code numérique pour imprimer le nom de l'échantillon correspondant. Veuillez vous référer à la section 11.2 "Procédure de saisie du code". Le code n'est imprimé qu'une seule fois. Si nécessaire, entrez le nom de l'échantillon avant chaque pesée.
6. LOT. in data	Imprimez un numéro de lot avant les données de pesée, il ne sera imprimé qu'une seule fois, saisissez le numéro de lot si nécessaire avant chaque pesée.

13 Interface de communication

13.1 Définition de l'interface

L'interface de l'imprimante est une interface de communication RS232C standard avec les caractéristiques suivantes :

D-Sub 9pin, mâle

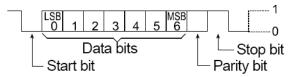
Asynchrone, bidirectionnel, semi-duplex

 Vitesse de transmission : 300, 600, 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600, 115200

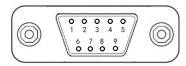
Parité : aucune, impaire, paire
Bits de données : 7bit, 8bit
Bits d'arrêt : 1stop, 2stop

Handshake: aucun, DTR/CTS, nDTR/CTS, Xon/Xoff

Il s'ensuit un format de trame de données avec 7 bits de données, 1 bit d'arrêt et 1 bit de parité :



D-Sub 9pin Affectation:



N° de broche	Signal	Direction	Description
1	NC		Pas de connexion
2	RXD	Entrée	Réception de données
3	TXD	Édition	Transmettre des données
4	DTR	Édition	Connexion de données prête (connexion à la broche 7 interne)
5	SG		Masse du signal
6	DSR	Entrée	Ensemble de données prêt
7	RTS	Édition	Demande d'envoi (connexion à la broche 4 interne)
8	СТЅ	Entrée	Autoriser l'envoi
9	NC		Pas de connexion

Vous trouverez les réglages des paramètres de communication de l'imprimante dans la section 12.1.3.

Serrer la main :

NONE : L'imprimante et la balance peuvent communiquer à tout moment

sans contrôle de flux

XON/XOFF: Lorsque l'appareil reçoit le caractère de commande <XOFF>, il

n'envoie plus de données à un autre appareil jusqu'à ce qu'il re-

çoive le caractère de commande <XON>.

DTR/CTS: Si l'appareil est prêt à recevoir des données, la broche DTR émet

un niveau logique bas (niveau RS232 positif) pour avertir un autre appareil; dans le cas contraire, si l'appareil ne peut pas recevoir de données, la broche DTR émet un niveau logique haut (niveau

RS232 négatif).

nDTR/CTS: Similaire à DTR / CTS, mais avec un rendement inversé.

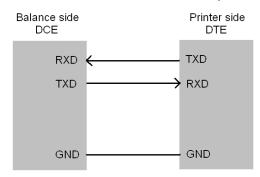
Remarque:

Caractère de contrôle XON : 0x11 (format hexadécimal).

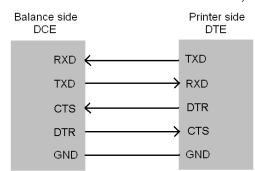
Caractère de contrôle XOFF: 0x13 (format hexadécimal).

Méthode de connexion :

Protocole de handshake = aucun, XON/XOFF:



Protocole de handshake = DTR/CTS, nDTR/CTS:



13.2 Détection automatique

Les paramètres de communication de l'imprimante et de la balance doivent être entièrement compatibles pour un fonctionnement normal. Cette fonction peut détecter automatiquement les paramètres de communication et les régler de manière à ce qu'ils soient compatibles avec une balance. Cela permet d'éliminer les problèmes fréquents causés par un mauvais réglage des paramètres de communication.

fonctionnement:

- Assurez-vous que l'imprimante et la balance sont correctement connectées et que la balance est prête à fonctionner.
- Éteignez l'interrupteur d'alimentation de l'imprimante. Maintenez le bouton [PRINT] enfoncé et allumez l'interrupteur d'alimentation. Maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que l'imprimante commence à imprimer le message suivant :

Please send data to pri nter, the printer will o utput the results immed iately, if the printer d oes not respond, it mean that printer does not receive data.

- Appuie sur le bouton d'impression de la balance. Si une transmission de données est détectée, l'imprimante analyse immédiatement les données et imprime les paramètres de communication corrects et les données reçues. S'il n'y a pas de réponse, vérifiez que le câble de connexion est correct.
- Si le contenu imprimé est correct, appuyez sur [OK] pour accepter les paramètres analysés par l'imprimante. L'imprimante revient alors en mode de travail.

Mémo

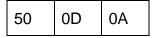
- Si la reconnaissance automatique ne reconnaît pas les données, veuillez vérifier si le câble de données est endommagé. Remplacez le câble de données et essayez à nouveau. Si l'imprimante est équipée d'un autre câble de données ou d'un adaptateur de câble, essayez toutes les combinaisons et utilisez la fonction "Détection automatique" dans chaque combinaison jusqu'à ce que les données soient reconnues.
- Le câble de données ne doit pas être branché ou débranché tant que la balance et l'imprimante sont sous tension. Le branchement et le débranchement du câble de données doivent être effectués lorsque l'appareil est éteint. Dans le cas contraire, des résultats erronés peuvent être obtenus.
- Si plusieurs résultats sont trouvés, appuyez sur la touche [↑] ou [↓] pour sélectionner différents résultats.

13.3 Commande d'impression personnalisée

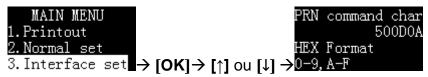
Lorsque le bouton **[PRINT]** de l'imprimante est appuyé, l'imprimante émet une commande pour lire les données dans la balance. Ce paramètre est utilisé pour régler le contenu spécifique de la commande. Le format du paramètre est hexadécimal (HEX), par exemple : Supposons que la commande suivante de lecture des données de la balance soit exécutée :



Le code hexadécimal correspondant est le suivant :

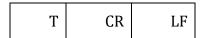


Ensuite, ce paramètre doit être défini sur 500D0A, comme indiqué ci-dessous :

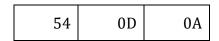


13.4 Commande de tare personnalisée

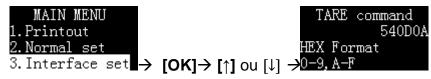
Si la fonction "Tare automatique" est activée ou en mode "Tare, Gross, Net", l'imprimante doit envoyer une commande de tare à la balance. Ce paramètre est utilisé pour régler le contenu spécifique de la commande. Le format du paramètre est hexadécimal (HEX), par exemple : Supposons que l'ordre de tare de la balance soit le suivant :



Le code hexadécimal correspondant est le suivant :



Ensuite, ce paramètre doit être défini sur 540D0A, comme indiqué ci-dessous :



13.5 Filtrage des données

Sauf en mode direct, l'imprimante ne traite que les données de pesage. L'imprimante reconnaît les données de pesage selon les règles suivantes :

1. La chaîne de caractères tout à droite est reconnue comme unité et il n'y en a qu'une. Les données de pesage valables sont par exemple les suivantes

Les données de pesage suivantes ne sont pas valables parce que le côté droit contient deux chaînes de caractères. Dans cet exemple : kg et S :

$$N + 1000000 \text{ kg S}$$

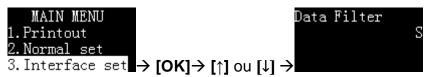
- 2. La longueur de l'unité ne doit pas dépasser 6 caractères.
- 3. Les chiffres doivent être placés sur le côté gauche de l'unité.
- 4. La partie la plus à gauche de la valeur ne peut pas être directement reliée à une chaîne de caractères. Elle doit contenir au moins un espace.

Les données de pesée valables sont indiquées ci-dessous :

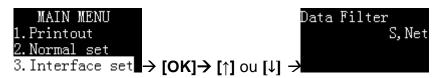
Tare: 100 000 kg

Ce paramètre est utilisé pour filtrer certains contenus dans les données transmises par la balance. Supposons par exemple que la balance émette les données suivantes

Ces données ne répondent pas à la règle no 1 ci-dessus, de sorte que l'imprimante ne les reconnaît pas comme données de pesage et qu'elles ne fonctionnent pas dans les modes autres que le mode direct. Pour que l'imprimante les reconnaisse comme données de pesage, il est nécessaire de filtrer cette chaîne de caractères. À ce moment-là, vous pouvez régler ce paramètre sur "S", comme indiqué ci-dessous :



Si vous souhaitez filtrer plusieurs chaînes de caractères dans les données, vous pouvez les saisir en les séparant par des virgules. Par exemple, le paramètre suivant filtre "S" et "réseau" dans les données.



Si vous souhaitez imprimer les données filtrées mais ne pas les traiter, par exemple en ajoutant des calculs statistiques, veuillez configurer l'imprimante comme suit :



Note:

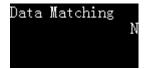
- Veuillez utiliser cette fonction avec précaution. Des réglages incorrects empêchent l'imprimante de fonctionner correctement.
- Veuillez respecter les majuscules et les minuscules lors du réglage de ce paramètre.
- La fonction de filtrage des données n'est pas valable en mode direct.
- Le mode « Tare, Gross, Net » et le mode « Multi T, G, N » ont les mêmes paramètres. Il fonctionne de la même manière que celle décrite ici, mais n'est utilisé que pour ces deux modes.

13.6 Comparaison des données

Si la balance édite plusieurs données de pesage en même temps dans des modes autres que le mode direct, mais que vous ne souhaitez imprimer qu'une valeur spécifique ou une partie des données, vous pouvez utiliser ce paramètre pour ajuster les données de pesage spécifiées. Un exemple : la balance édite les données suivantes .

- + 100,00 kg N
- + 50,00 kg T
- + 150,00 kg G

Si vous souhaitez traiter uniquement les données contenant l'identifiant "N", vous pouvez définir ce paramètre sur "N", comme indiqué ci-dessous :



Comme le code "N" est placé après l'unité, il enfreint la première règle d'identification des données de pesage. L'imprimante n'accepte pas ces données en tant que données de pesage, c'est pourquoi, dans cet exemple, la chaîne de caractères "N" doit être filtrée, comme indiqué ci-dessous :



52

L'imprimante effectue toujours la comparaison des données avant le filtrage des données. Cet ordre permet de faire correspondre les données avant le filtrage.

Pour faire correspondre plusieurs chaînes de caractères, vous pouvez les séparer par des virgules. Par exemple, si vous souhaitez traiter les données contenant "N" et "Brut" comme des données de pesage, veuillez suivre les paramètres ci-dessous :



Note:

- Veuillez utiliser cette fonction avec précaution. Des réglages incorrects empêchent l'imprimante de fonctionner correctement.
- Veuillez respecter les majuscules et les minuscules lors du réglage de ce paramètre.
- La fonction de filtrage des données n'est pas valable en mode direct.
- Le mode « Tare, Gross, Net » et le mode « Multi T, G, N » ont les mêmes paramètres. Il fonctionne de la même manière que celle décrite ici, mais n'est utilisé que pour ces deux modes.

13.7 Exclusion de données

Dans les modes autres que le mode direct, si la balance produit plusieurs lignes de données de pesage, mais ne veut pas imprimer une ligne spécifique de données, vous pouvez utiliser ce paramètre pour exclure les données de pesage qui contiennent une chaîne de caractères, ce qui est exactement l'inverse du paramètre « 13.6 » (concordance des données) : Lorsque les données de sortie contiennent une chaîne de caractères, elles ne seront pas traitées comme des données de pesage, par exemple, elles ne seront pas calculées statistiquement. Comme pour le paramètre « Data Matching », vous pouvez définir plusieurs chaînes de caractères séparées par des virqules. Pour plus de détails, voir « 13.6 ».



Note:

• Le mode « Tare, Gross, Net » et le mode « Multi T, G, N » ont les mêmes paramètres. Il fonctionne de la même manière que celle décrite ici, mais n'est utilisé que pour ces deux modes.

14 Maintenance, entretien, élimination



Débranchez l'appareil de la tension de service avant de procéder à des travaux de maintenance, de nettoyage ou de réparation.

14.1 Nettoyage

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs (solvants ou autres), mais uniquement un chiffon humidifié avec de l'eau savonneuse douce. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil. Essuyez-le avec un chiffon sec et doux.

14.2 Maintenance, entretien

- L'appareil ne doit être ouvert que par des techniciens de service formés et autorisés par KERN.
- ⇒ Débranchez l'appareil du réseau électrique avant de l'ouvrir.
- ⇒ N'utilisez que des consommables du fabricant d'origine.
- ⇒ Éteignez l'adaptateur secteur après utilisation. Veuillez retirer l'adaptateur/les piles s'il(s) n'est (ne sont) pas utilisé(s) pendant une période prolongée.

14.3 Élimination

L'utilisateur doit éliminer l'emballage et l'appareil conformément à la législation nationale ou régionale en vigueur sur le lieu d'utilisation.

15 Petit service de dépannage

Dérangement	Cause possible		
L'imprimante n'imprime pas après que vous ayez appuyé sur le bouton d'impression	 Le câble entre l'imprimante et la balance n'est pas sûr, veuillez le vérifier et le rebrancher. Les paramètres de communication entre l'imprimante et la balance ne correspondent pas. Si l'imprimante est équipée d'un autre câble ou adaptateur de câble, veuillez essayer toutes les combinaisons et utiliser la "Détection automatique" dans chaque combinaison jusqu'à ce que les données soient reconnues. Réinitialisez la balance aux paramètres d'usine. Si le port de données de la balance est désactivé ou non attribué à l'imprimante, veuillez modifier les paramètres du port de la balance conformément au manuel de la balance afin de le rendre disponible et de l'attribuer à l'imprimante. 		
Le contenu imprimé a l'air léger	Le ruban est périmé, veuillez le remplacer par un nouveau.		
Bourrage papier	 Coupez l'excédent de papier d'impression. Appuyez sur [FEED] pour retirer le papier de rechange. Utilisez une pince à épiler pour retirer le papier. 		
L'imprimante n'alimente pas le papier	 Il se peut qu'il y ait des corps étrangers dans la fente d'alimentation du papier du mécanisme ; retirez-les avec précaution à l'aide d'une pincette. 		
Le contenu imprimé est un miroir	 Le ruban est mal inséré. Veuillez d'abord retirer le papier d'impres- sion, puis remettre le ruban en place et n'insérer le papier d'impres- sion qu'après avoir mis le ruban en place. 		
Pression irrégulière	 Le ruban n'est pas installé correctement, veuillez le réinstaller. Le ruban est froissé. Veuillez retirer le ruban, extraire le noyau du ruban et le resserrer pour vous assurer que le ruban n'est pas froissé avant de le remettre en place dans l'imprimante. Si vous remplacez le ruban, veillez à ne pas utiliser de pièces de tiers. 		
L'impression semble normale, mais rien ne s'imprime.	Le ruban est mal inséré, réinstallez le ruban.		
Le contenu imprimé se recoupe.	 En cas de bourrage papier, veuillez vous référer aux méthodes d'élimination des bourrages papier mentionnées ci-dessus. Le sens d'insertion du papier d'impression est incorrect, veuillez consulter le manuel pour le réinstaller. Veuillez utiliser du papier d'impression de haute qualité. Pas de bac de papier installé, veuillez installer le bac de papier. N'utilisez pas de papier thermique. 		

Dérangement	Cause possible	
L'imprimante ne s'all- ume pas.	Si vous utilisez un bloc d'alimentation qui n'est pas adapté, veuillez utiliser le bloc d'alimentation de l'imprimante.	
L'imprimante imprime en continu	Changez le réglage de la sortie de la balance en sortie individuelle.	